

ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

της Γραμματείας
προς τη Συνέλευση

Θέμα : **Αντιδράσεις στο σχέδιο άρθρων του αναθεωρημένου κειμένου του Μέρους I
(Τόμος I)
- Ανάλυση**

Διαβιβάζονται συνημμένως στα μέλη της Συνέλευσης αναλυτικά δελτία των τροπολογιών που υπεβλήθησαν για τα άρθρα του Τόμου I (CONV 724/1/03 REV1).

ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ**Προοίμιο**

(Αναφέρονται μόνο οι προτάσεις που περιλαμβάνονται σε περισσότερες της μίας τροπολογίες).

Ορισμένα μέλη ζήτησαν να υπάρξει μια διόρθωση («majorité» αντί για «peuple tout entier» στη γαλλική μετάφραση του αποσπάσματος του Θουκυδίδη, τρ. 6 Dini) ή να δοθεί μεγαλύτερο απόσπασμα (τρ. 3 Cisneros). Άλλοι ζήτησαν τη διαγραφή του (τρ. 7 Duhamel + 2).

Στο τέλος της πρώτης παραγράφου, ορισμένοι θα ήθελαν να προστεθεί η ανθρώπινη αξιοπρέπεια (τρ. 7 Duhamel + 2, τρ. 3 Cisneros, τρ. 4 Fini).

Για τη δεύτερη παράγραφο του προοιμίου, πολλές τροπολογίες ζητούν να υπάρξει ρητή αναφορά στη χριστιανική ή ιουδαιο-χριστιανική πνευματική κληρονομιά, ή αναφορά στον Θεό (τρ. 1 Muscardini, τρ. 3 Cisneros, τρ. 4 Fini, τρ. 8 Wuermeling + 2, τρ. 9 Γιαννάκου, τρ. 10 Brok εξ ονόματος της Ομάδας PPE, τρ. 12 Teufel). Σε μερικές περιπτώσεις, προτείνεται ταυτόχρονα να προστεθεί η Αναγέννηση. Άλλοι αντίθετα προτείνουν συντομότερες διατυπώσεις για αυτή την παράγραφο, παραπέμποντας για παράδειγμα στην πολιτιστική κληρονομιά της Ευρώπης από την Αρχαιότητα στον Αιώνα του Διαφωτισμού (τρ. 5 Demiralp) ή απλώς στις πολιτιστικές και πνευματικές κληρονομίες (τρ. 7 Duhamel + 2). Η τροπολογία 11 Duff διατηρεί την αναφορά στην πολιτιστική, θρησκευτική και ανθρωπιστική κληρονομιά, αλλά διαγράφει τη φράση «γαλουχημένη Διαφωτισμού».

ΤΙΤΛΟΣ Ι : ΟΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΤΟΧΟΙ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Άρθρο Ι-1 : Ίδρυση της Ένωσης

Σχετικά με την παράγραφο 1, ορισμένες τροπολογίες ζητούν την αντικατάσταση του όρου «πολίτες» με το όρο «λαοί» (τρ. 2 Lopes), ή την προσθήκη του όρου αυτού (τρ. 1 Balazs). Επίσης, προτείνεται να αρχίζει η δεύτερη πρόταση με τη διατύπωση «σύμφωνα με το παρόν Σύνταγμα» (τρ. 2 Hain), ή είτε να διαγραφεί η αναφορά στον συντονιστικό ρόλο της Ένωσης (τρ. 4 Wuermeling) είτε να γραφεί ότι ορισμένες πολιτικές των κρατών μελών αποτελούν αντικείμενο συντονισμού χωρίς να αναφερθεί η Ένωση ως υποκείμενο (τρ. 9 Teufel). Ορισμένοι επιθυμούν την αναδιατύπωση της πρότασης χωρίς τον όρο «κοινοτική βάση» (τρ. 5 Kohout) ή την επαναφορά του όρου «ομοσπονδιακή βάση» (τρ. 8 de Duff + 3).

Σχετικά με την παράγραφο 2, η τρ. 1 Balasz ζητά την επιστροφή στην παλαιότερη διατύπωση του Προεδρείου (που απαιτούσε τις αξίες να τις συμμερίζονται και οι λαοί). Η τρ. 6 Kaufmann προτείνει τη διαγραφή της παραγράφου αυτής επειδή κρίνεται ότι το άρθρο Ι-57 § 1 επαρκεί.

Επί πλέον, με την τρ. 3 Lopes ζητείται η προσθήκη μιας νέας παραγράφου που θα αναφέρεται στο «κοινοτικό κεκτημένο» ως θεμέλιο της Ένωσης. Η τρ. 7 Hjelm-Wallen + 5 ζητά μια πρόσθετη παράγραφο που θα προβλέπει την λήψη αποφάσεων με όσο το δυνατόν πιο διαφανή τρόπο και πλησιέστερα προς τους πολίτες.

Άρθρο Ι-2 : Οι αξίες της Ένωσης

Μια σειρά τροπολογιών ζητούν να τεθεί η ισότητα μεταξύ των απαριθμούμενων αξιών στην πρώτη πρόταση (τρ. 1 Dybkjaer, τρ. 4 Kaufmann, τρ. 8 Hjelm-Wallén + 3, τρ. 10 Duff + 4, τρ. 11 Michel + 4, τρ. Fischer 9 : ισότητα, μεταξύ άλλων και ανδρών-γυναικών). Άλλοι προτείνουν να προστεθεί στην πρόταση αυτή και ο σεβασμός των δικαιωμάτων των μειονοτήτων (τρ. 3 Balazs + 10, τρ. 7 Bonde). Μια τροπολογία προτείνει να γραφεί «θεμελιώδη δικαιώματα» αντί «ανθρώπινα δικαιώματα» (τρ. 6 Berès + Duhamel).

Άρθρο I-3 : Οι στόχοι της Ένωσης

Σχετικά με την παράγραφο 1, ζητείται η διαγραφή της με την τρ. 5 Hain. Η τρ.16 Kohout προτείνει να αντικατασταθούν οι «λαοί» με τους «πολίτες» όπως στο άρθρο 1.

Σχετικά με τις παραγράφους 2 και 3, αναφέρονται μόνο οι προτάσεις που περιλαμβάνονται σε περισσότερες της μίας τροπολογίες.

Μια σειρά μελών της Συνέλευσης ζητούν να μετατεθεί η αναφορά στο περιβάλλον στην πρώτη πρόταση της παραγράφου 3 ώστε να είναι μαζί με την αιφόρο ανάπτυξη (τρ. 4 de Vries, τρ. 6 Farnleitner, τρ. 8 Hain, τρ. 12 Palacio, τρ. 19 Barnier + Vitorino, τρ. 20 Hjelm-Wallén + 2, τρ. 21 Fischer). Πολλά μέλη ζητούν την επαναφορά της έννοιας της ανταγωνιστικότητας υψηλού επιπέδου (τρ. 1 Cushnahan + 9, τρ. 1 de Vries, τρ. 12 de Palacio, τρ. 17 Hololei, τρ. 18 Brok + 21, τρ. 23 Michel + 5, τρ. 24 Teufel, τρ. 27 Villepin), ή/και της οικονομικής και νομισματικής ένωσης (τρ. 6 Farnleitner, τρ. 18 Brok + 21, τρ. 24 Teufel). Ορισμένες τροπολογίες ζητούν να υπάρξει αναφορά στις υπηρεσίες κοινής ωφελείας (τρ. 2 Cravinho, τρ. 7 Gabaglio, τρ. 19 Barnier + Vitorino, τρ. 23 Michel + 5) ή ακόμα στην προστασία των καταναλωτών (τρ. 6 Farnleitner, τρ. 9 Kaufmann). Μερικές τροπολογίες ζητούν την αναφορά της προστασίας της υγείας (τρ. 4 de Vries, τρ. 9 Kaufmann) ή της καταπολέμησης της φτώχειας στο εσωτερικό της Ένωσης (τρ. 3 de Rossa, τρ. 23 Michel + 5, τρ. 27 Villepin).

Ορισμένοι απορρίπτουν την προσθήκη της έννοιας της *εδαφικής* συνοχής (τρ. 8 Hain, τρ. 13 Wuermeling, τρ. 21 Fischer). Άλλοι επιθυμούν να προστεθεί η διασυνοριακή συνεργασία (τρ. 14 Chabert και άλλοι, τρ. 24 Teufel). Τέλος, μερικά μέλη επιθυμούν τη διευκρίνιση όλων των περιπτώσεων διακρίσεων που περιλαμβάνονται στο άρθρο III-5 (πρώην άρθρο 13 ΣΕΚ) (τρ. 5 Dybkjaer, τρ. 9 Kaufmann, τρ. 22 Rupel + Lenarcic).

Σχετικά με την παράγραφο 4, ορισμένοι προτείνουν να προστεθεί μια αναφορά στη διασφάλιση της ανεξαρτησίας και της ασφάλειας της Ένωσης (τρ. 27 Villepin).

Άρθρο I-4 : Οι θεμελιώδεις ελευθερίες και η απαγόρευση των διακρίσεων

Με την τρ. 1 Hain ζητείται ο περιορισμός της δεύτερης παραγράφου να αφορά μόνο διακρίσεις μεταξύ πολιτών της Ένωσης. Η τρ. 3 Kohout ζητά τη διαγραφή της δεύτερης παραγράφου (γιατί το περιεχόμενό της ήδη υπάρχει στον Χάρτη). Άλλοι, αντίθετα, ζητούν να προστεθούν οι απαγορεύσεις των διακρίσεων που προβλέπονται στο άρθρο III-5 (πρώην άρθρο 13 ΣΕΚ) (τρ. 4 Borrell + 2).

Άρθρο I-5 : Σχέσεις μεταξύ της Ένωσης και των κρατών μελών

Σχετικά με την παράγραφο 1, η τρ. 1 Hain προτείνει να γραφεί «εθνική ασφάλεια» αντί «εσωτερική ασφάλεια».

Ο κ. Lopes (τρ. 2) προτείνει την προσθήκη μιας νέας παραγράφου που θα προβλέπει ότι η Ένωση βασίζεται στην ισότητα μεταξύ των κρατών μελών της.

Ο κ. Kohout (τρ. 3) προτείνει να κατοχυρωθεί στο παρόν άρθρο, και όχι στο άρθρο 10, η υπεροχή του δικαίου της Ένωσης.

Ένα **νέο άρθρο 6α**, που θα αφορά τη σημαία, το νόμισμα, τον ύμνο και την «εθνική εορτή» της Ένωσης, προτείνεται από τον κ. Brok + 22.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ: ΤΑ ΘΕΜΕΛΙΩΔΗ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΚΑΙ Η ΙΘΑΓΕΝΕΙΑ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Άρθρο Ι-7 : Θεμελιώδη δικαιώματα

Σχετικά με την παράγραφο 1, ορισμένα μέλη ζητούν να ενσωματωθεί ο Χάρτης υπό μορφή πρωτοκόλλου μάλλον παρά ως Μέρος ΙΙ του Συντάγματος (τρ. 2 de Vries, τρ. 3 Hain, τρ. 6 Kalniete, τρ. 7 Hjelm-Wallen + 2). Κατά τη γνώμη ενός μέλους, θα πρέπει να διευκρινιστεί ότι οι διατάξεις του Χάρτη ως Μέρος ΙΙ αποτελούν άμεσα εφαρμόσιμο δίκαιο (τρ. 5 Kaufmann). Μια τροπολογία ζητά τα όργανα, οι οργανισμοί και οι φορείς να υποχρεούνται να σέβονται τα δικαιώματα του Χάρτη βάσει των άρθρων 51 και επόμενα του Χάρτη και σύμφωνα με το «πνεύμα» των επεξηγήσεων που τον συνοδεύουν (τρ. 4 Fini).

Σχετικά με την παράγραφο 2, ενώ από τη μια πλευρά ορισμένοι προτιμούν να αποδυναμωθεί η διατύπωση που αφορά την ΕΣΑΔ και προτείνουν «μπορεί να επιδιώξει να ...» (τρ. 3 Hain) ή «μπορεί» (τρ. 9 Villepin), από την άλλη πλευρά άλλοι επιθυμούν αντίθετα την ενδυνάμωσή της (τρ. 1 Demiralp). Σε άλλες τροπολογίες ζητείται να αναφέρεται ρητά η δυνατότητα της Ένωσης να προσχωρήσει και σε άλλες συμβάσεις στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων (τρ. 5 Kaufmann, τρ. 8 Duff + 5). Ορισμένοι προτείνουν να προστεθεί «για τον σκοπό αυτό, στην τελική πράξη επισυνάπτεται μια δήλωση με την οποία καθορίζονται οι όροι αυτής της προσχώρησης» (τρ. 9 Villepin).

Άρθρο Ι-8 : Η ιθαγένεια της Ένωσης

- Με την τρ. 2 Kohout και την τρ. 3 Kaufmann ζητείται η διαγραφή του καταλόγου που περιλαμβάνεται στη δεύτερη παράγραφο.
- Η τρ. 1 Borell + 2 και η τρ. 3 Kaufmann προτείνουν να χορηγηθεί πρόσβαση στην ευρωπαϊκή ιθαγένεια στους υπηκόους τρίτων χωρών που διαμένουν για μεγάλο χρονικό διάστημα στην Ένωση.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ : ΟΙ ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Άρθρο Ι-9 : Θεμελιώδεις αρχές

Παράγραφος 2

- Παράγραφος 2 : να διαγραφεί η αναφορά στο γεγονός ότι οι αρμοδιότητες απονέμονται από τα κράτη μέλη : τρ. 3 Brok + 20, τρ. 5 Duff + 4

Παράγραφος 3

- Να διαγραφεί στην παράγραφο 3, που αφορά την αρχή της επικουρικότητας, την αναφορά στο περιφερειακό και τοπικό επίπεδο : τρ. 1 Lopes και Lobo Antunes
- Παράγραφος 3 εδάφιο 2, 2η πρόταση : να προστεθεί και η Επιτροπή των Περιφερειών στην υποχρέωση τήρησης της αρχής της επικουρικότητας. Να προστεθεί μια παράγραφος σχετικά με την τήρηση από την Ευρωπαϊκή Ένωση της εσωτερικής κατανομής των αρμοδιοτήτων στα κράτη μέλη : τρ. 4 Chabert + 5

Παράγραφος 4

- Στην παράγραφο 4 να καθοριστεί ότι σε μια σειρά τομέων (περιβάλλον, προστασία των καταναλωτών, κλπ) οι προδιαγραφές της Ένωσης αντιπροσωπεύουν πάντοτε το ελάχιστο απαιτούμενο και ότι τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν στους τομείς αυτούς διατάξεις για τη συνεχή ανάπτυξη. Να προστεθούν περιορισμοί στην εφαρμογή της ρήτρας αποφυγής των διακρίσεων και της ρήτρας για την ισότητα : τρ. 2 Bonde

Άρθρο Ι-10 : Το δίκαιο της Ένωσης

Παράγραφος 1

- Αναδιατύπωση της αρχής της υπεροχής τους δικαίου της Ένωσης : τρ. 1 Hain
- Παράγραφος 1 : Να προστεθεί αναφορά στην απονομή των αρμοδιοτήτων από τα κράτη μέλη : τρ. 2 Hjelm-Wallén + 2

- Να αντικατασταθεί η παράγραφος 1 από το εξής «Το δίκαιο της Ένωσης υπερέχει έναντι του δικαίου των κρατών μελών : τρ. 3 O'Sullivan και Ponzano

Παράγραφος 2

- Διαγραφή της παραγράφου 2 (επικάλυψη με το άρθρο I-5 § 2) : τρ. 1 Hain

Άρθρο I-11 : Κατηγορίες αρμοδιοτήτων

Παράγραφος 1

- Να τεθεί η παράγραφος 1 μετά την παράγραφο 2 : τρ. 4 Duff + 3

Παράγραφος 2

- Να διαγραφεί η διατύπωση «ή αποφάσισε να παύσει να την ασκεί» : τρ. 2 Lopes και Lobo Antunes
- Να προστεθεί μια αναφορά στην εξουσία των περιφερειών να νομοθετούν σύμφωνα με τις συνταγματικές διατάξεις : τρ. 3 Chabert + 5
- Να αντικατασταθεί η τελευταία πρόταση με μια πρόταση που θα προβλέπει ότι όταν η Ένωση ασκεί αρμοδιότητά της σε συγκεκριμένο τομέα, τα κράτη μέλη δεν μπορούν να ασκήσουν τις δικές τους αρμοδιότητες παρά μόνο εντός των ορίων του Συντάγματος : τρ. 7 Villepin

Παράγραφοι 3 και 4

- Να διαγραφούν οι παράγραφοι 3 και 4 (δεν πρόκειται εν προκειμένω για αρμοδιότητα αλλά για πολιτικές που ήδη περιγράφονται στα άρθρα I-14 και I-15) : τρ. 1 Hain
- Να αντικατασταθεί η παράγραφος 3 με τον συντονισμό των οικονομικών πολιτικών των κρατών μελών εντός της Ένωσης : τρ. 5 Fischer

Άρθρο I-12 : Οι αποκλειστικές αρμοδιότητες

Παράγραφος 1

- Να διαγραφεί η αναφορά στη διατήρηση των βιολογικών πόρων της θάλασσας : τρ. 1 MacCormick
- Να διαγραφούν οι κανόνες ανταγωνισμού : τρ. 3 Kaufmann, τρ. 5 Fischer
- Να προστεθεί στην παράγραφο 1 η γεωργική και αλιευτική πολιτική : τρ. 4 Azevedo + 3
- Να προστεθεί μετά την κοινή εμπορική πολιτική μια αναφορά στο κοινό δασμολόγιο : τρ. 3 Kaufmann
- Να αποκλεισθούν από την κοινή εμπορική πολιτική οι συμφωνίες στους τομείς του εμπορίου των πολιτιστικών και οπτικοακουστικών υπηρεσιών, των εκπαιδευτικών υπηρεσιών, των κοινωνικών υπηρεσιών και των υπηρεσιών ανθρώπινης υγείας καθώς και στον τομέα των επενδύσεων : τρ. 11 Villepin

Παράγραφος 2

- Αναδιατύπωση της παραγράφου 2 : να προστεθεί μια παραπομπή στο άρθρο 32(3) του Μέρους III και να απαριθμηθούν με ανεξάρτητες παύλες οι τρεις περιπτώσεις αποκλειστικής αρμοδιότητας που περιλαμβάνονται στην παράγραφο αυτή : τρ. 2 Hain
- Αναδιατύπωση της παραγράφου 2 : η αποκλειστική αρμοδιότητα υφίσταται στους τομείς που εμπίπτουν στις εσωτερικές αρμοδιότητες ή όταν η σύναψη μιας συμφωνίας προβλέπεται σε νομοθετική πράξη της Ένωσης : τρ. 6 Lamassoure
- Αναδιατύπωση της παραγράφου 2 : να αντικατασταθεί η νομοθετική πράξη με υποχρεωτική νομική πράξη. Η αντικατάσταση αυτή είναι αναγκαία για να μπορεί η Ένωση να ασκεί την αρμοδιότητα σε εσωτερικό επίπεδο, αλλά δεν είναι αναγκαία για την επίτευξη κάποιου από τους στόχους της Ένωσης (τρ. 7 O'Sullivan και Ponzano)
- Συντακτική αναδιατύπωση και διευκρίνιση της παραγράφου 2 : τρ. 9 Tiilikainen + 5
- Να αντικατασταθεί το «επηρεάζει» με «θίγει» : τρ. 5 Fischer
- Να προβλεφθεί ομοφωνία και μικτή αρμοδιότητα για τη σύναψη συμφωνιών στους τομείς των υπηρεσιών, της παιδείας, του πολιτισμού, των οπτικοακουστικών μέσων, κλπ. : τρ. 8 Teufel

Άρθρο I-13 : Οι τομείς συντρέγουσας αρμοδιότητας

Παράγραφος 2

- Να προστεθεί η ισότητα των φύλων : τρ. 2 Dybkjaer
- Να υπάρξει αναφορά στη δημόσια υγεία γενικότερα : Pieters, Γιαννάκου. Να περιοριστεί η αναφορά στις απειλές διασυνοριακής φύσεως κατά τη δημόσιας υγείας (τρ. 8 Brok + 18)
- Να διαγραφούν :
 - η ενέργεια : τρ. 4 de Vries
 - τα διασυνοριακά δίκτυα : τρ. 5 Hain
 - ο χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης : τρ. 4 de Vries και de Bruijn, τρ. 12 Fischer
 - η οικονομική και κοινωνική συνοχή : τρ. 12 Fischer
 - η αναφορά στο διάστημα : τρ. 14 Hjelm-Wallén + 2
- Να διαγραφεί η αναφορά στο Μέρος III για την κοινωνική πολιτική : τρ. 3 Pieters, τρ. 5 Hain, τρ. 6 Kaufmann, τρ. 11 Duff + 4
- Να προστεθούν :
 - στα πλαίσια του περιβάλλοντος, μια αναφορά στην προστασία των ζώων : τρ. 7 Maij-Weggen
 - η διασυνοριακή συνεργασία : τρ. 9 Chabert + 5 +
 - μια αναφορά στις φορολογικές πτυχές της εσωτερικής αγοράς : τρ. 10 Costa + 2
 - στα πλαίσια της γεωργία και της αλιείας, μια αναφορά στην προστασία των ζώων : τρ. 1 Γιαννάκου
 - ο αγώνας κατά των ναρκωτικών : τρ. 1 Γιαννάκου
 - η πρόληψη και καταπολέμηση της απάτης : τρ. 1 Γιαννάκου
 - στα πλαίσια της δημόσιας υγείας, μια αναφορά στο επίπεδο της Ένωσης : τρ. 15 Tiilikainen + 5
 - μια αναφορά στην πυρηνική ενέργεια : τρ. 17 Teufel

Παράγραφοι 3 και 4

- Να διαγραφεί η παράγραφος για την έρευνα, την τεχνολογική ανάπτυξη και το διάστημα (να τεθούν στο άρθρο 16) : τρ. 15 Tiilikainen + 5
- Να διαγραφεί η παράγραφος για τη συνεργασία για την ανάπτυξη και την ανθρωπιστική βοήθεια (να τεθούν στο άρθρο 16) : τρ. Tiilikainen +5

Άρθρο I-14 : Συντονισμός των οικονομικών πολιτικών και των πολιτικών απασχόλησης

Παράγραφος 1

- Νέα διατύπωση της παραγράφου 1 με αναφορά στον συντονισμό των οικονομικών πολιτικών των κρατών μελών εντός της Ένωσης και στην έκδοση προσανατολισμών από αυτήν : τρ. 1 Hain, τρ. 11 Wuermeling, τρ. 6 Fischer, τρ. 9 Teufel, τρ. 13 Villepin

Παράγραφος 2

- Να διαγραφεί η παράγραφος 2 : τρ. 1 Hain

Παράγραφοι 3 και 4

- Να προστεθεί στις παραγράφους 1, 3 και 4 μια αναφορά στον συντονισμό των οικονομικών πολιτικών από κοινού τα κράτη μέλη και την Ένωση : τρ. 2 de Vries, de Bruijn
- Να διαγραφεί η αναφορά στην απασχόληση : τρ. 8 Lennmaker, τρ. 1 Hain
- Να προστεθεί μια αναφορά στον τίτλο του άρθρου στον συντονισμό των κοινωνικών πολιτικών. Στην παράγραφο 4 να αντικατασταθεί το «μπορεί να εγκρίνει» με «εγκρίνει» : τρ. 3 Farnleitner
- Να διαγραφεί η αναφορά στις κοινωνικές πολιτικές : τρ. 8 Lennmaker, τρ. 7 Hjelm-Wallén + 2
- Παράγραφοι 3 και 4 : να αντικατασταθεί το «εξασφαλίζει» με το «στηρίζει» : τρ. 5 Duff + 3
- Παράγραφος 4 : να προστεθεί μια αναφορά στις οικονομικές πολιτικές και στις πολιτικές απασχόλησης : τρ. 12 Borrell +2

Γενικά

- Να διαγραφεί το άρθρο : τρ. 10 Tiilikainen + 5

Άρθρο I-15 : Η κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας

Παράγραφος 2

- Να διαγραφεί η αναφορά στην καλόπιστη συνεργασία (επαρκεί η αναφορά σε αυτήν στο άρθρο I-5) : τρ. 1 Hain

Άρθρο I-16 : Οι τομείς υποστηρικτικής, συντονιστικής και συμπληρωματικής δράσης

- Να προστεθεί ένα άρθρο 16α για την ανοικτή μέθοδο συνεργασίας : τρ. 1 Rossa

Παράγραφος 2

- Να προστεθούν στην παράγραφο 2 :
 - ο τουρισμός : τρ. 2 Cisneros, τρ. 5 Lopes, Lobo Antunes, τρ. 12 Borrell + 2, Palacio, τρ. 6 Γιαννάκου
 - η εδαφική συνοχή : τρ. 3 de Vries, de Bruijn
 - τα διευρωπαϊκά δίκτυα, εκτός από την προώθηση της διασύνδεσης και της διαλειτουργικότητας των εθνικών δικτύων καθώς και την πρόσβαση στις πηγές : τρ. 4 Hain
 - ο συντονισμός των οικονομικών και κοινωνικών πολιτικών και των πολιτικών απασχόλησης : τρ. 9 Tiilikainen + 5
 - η συνεργασία για την ανάπτυξη : τρ. 9 Tiilikainen + 5
 - η έρευνα, η τεχνολογική ανάπτυξη και το διάστημα : τρ. 9 Tiilikainen + 5
 - η κοινωνική ένταξη : τρ. 1 De Rossa
 - η απασχόληση : τρ. 10 Teufel
- Να διαγραφεί από την παράγραφο 2 :
 - η ανθρώπινη υγεία : τρ. 7 Michel + 4

Παράγραφος 3

- Να προβλεφθεί η δυνατότητα εξαιρέσεων στο Μέρος III από τη γενική απαγόρευση εναρμόνισης : τρ. 11 Villepin

Άρθρο I-17 : Ρήτρα ευελιξίας

Παράγραφος 1

- Να διαγραφεί η αναφορά στις πολιτικές του Μέρους III : τρ. 1 de Vries, de Bruijn, τρ. 2 Farnleitner
- Να προστεθεί η διαβούλευση με την Επιτροπή των Περιφερειών και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή : τρ. 2 Farnleitner
- Να αντικατασταθεί η ομοφωνία με την ειδική πλειοψηφία (τρ. 4 Lopes, Lobo Antunes) ή με την πλειοψηφία των $\frac{3}{4}$ των κρατών μελών που αντιπροσωπεύουν τα $\frac{3}{4}$ του πληθυσμού της Ένωσης (τρ. 8 Michel + 4) ή από μια ενισχυμένη ειδική πλειοψηφία (τρ. 11 Azevedo + 3)
- Να προστεθεί ένα νέο εδάφιο που να αποκλείει την εφαρμογή του άρθρου I-17 στον τομέα της ΚΕΠΠΑ : τρ. 3 Hain

Παράγραφος 2

- Να προστεθεί στην παράγραφο 2 μια αναφορά στην Επιτροπή των Περιφερειών : τρ. 7 Chabert + 5

Παράγραφος 3

- Να προστεθεί μια παράγραφος για τη λήξη της ισχύος των πράξεων που θεσπίζονται βάσει αυτής της διάταξης ύστερα από 3 έτη (τρ. 5 Wuermeling) ή 5 έτη (τρ. 9 Teufel)
- Να προστεθεί μια αναφορά στη δυνατότητα κατάργησης των πεπαλαιωμένων διατάξεων που έχουν θεσπιστεί βάσει της διάταξης αυτής
- Να διαγραφεί η παράγραφος 3 : τρ. 10 Villepin

ΤΙΤΛΟΣ V : ΑΣΚΗΣΗ ΤΩΝ ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΩΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Κεφάλαιο I : Κοινές διατάξεις

Άρθρο I-32 : Οι νομικές πράξεις της Ένωσης

Όσον αφορά την **απαρίθμηση των πράξεων** στο άρθρο I-32, σε ορισμένες τροπολογίες προτείνεται η προσθήκη άλλων τύπων πράξεων. Πρόκειται για τις τροπολογίες 2 Kohout και 3 Farnleitner (οδηγία), στην τροπολογία 1 Kaufmann (οργανική πράξη) και την τροπολογία 4 Hain (απόφαση ΚΕΠΠΑ). Μία τροπολογία (τρ. 5 Barnier κ.α.) προτείνει την εισαγωγή της αρχής του διοργανικού προγραμματισμού. Σε άλλη τροπολογία προτείνεται η κατάργηση του περιορισμένου για την έκδοση άτυπων πράξεων (τρ. 6 Lopes και Lobo Antunes).

Άρθρο I-33 : Οι νομοθετικές πράξεις

Όσον αφορά τις **νομοθετικές πράξεις** που προβλέπονται στο άρθρο I-33, οι σχετικές τροπολογίες αποσκοπούν στην κατάργηση της ιδιαιτερότητας της συνήθους νομοθετικής διαδικασίας σε θέματα χώρου ελευθερίας (τρ. 7 Michel κ.α.), στην πρόβλεψη ειδικών διαδικασιών σε θέματα ΚΕΠΠΑ (τρ. 8 Hain), στην καθιέρωση υποχρέωσης ενημέρωσης εκ μέρους της Επιτροπής σχετικά με τις πρωτοβουλίες της (τρ. 9 Kaufmann) και στην κατάργηση των εξαιρέσεων από τη συνήθη νομοθετική διαδικασία (τρ. 10 Borrell κ.α.).

Άρθρο I-34 : Οι μη νομοθετικές πράξεις

Άρθρο I-35 : Οι κατ' εξουσιοδότηση κανονισμοί

Δύο τροπολογίες για τα άρθρα I-34 και I-35 (τρ. 11 και τρ. 17 Duff κ.α.) ζητούν **οι κατ' εξουσιοδότηση πράξεις** να αποκτήσουν κύρος νομοθετικής πράξης. Ο ορισμός των πράξεων αυτών έγινε αντικείμενο αντιφατικών τροπολογιών, εκ των οποίων ορισμένες ζητούν η κατ' εξουσιοδότηση πράξη να περιορίζεται στη συμπλήρωση της νομοθετικής πράξης (τρ. 12 Wuermeling, και 13 Teufel και 14 Hjelm-Wallén και Petersson) ενώ άλλες ζητούν να έχει μόνο τη δυνατότητα να την τροποποιεί (τρ. 15 Lopes και Lobo Antunes και τρ. 31 Villepin). Η τροπολογία 31 Villepin καταργεί την χρησιμοποίηση του νόμου για τα ουσιώδη στοιχεία ενός τομέα.

Μια τροπολογία (τρ. 18 De Vries και de Bruijn) προτείνει να θεσπιστεί ειδικός μηχανισμός διαβουλεύσεων και ελέγχου. Αντίστοιχη είναι και η τροπολογία 20 Hain. Τους μηχανισμούς ελέγχου αφορούν και οι τροπολογίες 13 Teufel η οποία προτείνει την προσθήκη μίας ρήτρας για τη λήξη ισχύος («sunset clause»), 16 Fischer η οποία προτείνει να μπορεί ένας νόμος να καθορίζει εκ των προτέρων άλλες ειδικές διαδικασίες, 21 Kaufmann η οποία προσδιορίζει την εμβέλεια της ρήτρας ανάκλησης (και καθιερώνει υποχρέωση ενημέρωσης εκ μέρους της Επιτροπής), 32 Villepin που προτείνει την εφαρμογή συνήθους νομοθετικής διαδικασίας για την ενεργοποίηση της ρήτρας ανάκλησης, 19 Tiilikainen κ.α. και 31 Villepin που απαιτούν τη συμφωνία του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ενεργοποίηση της ρήτρας ανάκλησης και 20 Hain η οποία αντιθέτως απαιτεί τη συμφωνία αυτή για τη διατύπωση αντιρρήσεων που εμποδίζουν την έναρξη ισχύος.

Άρθρο I-36 : Οι εκτελεστικές πράξεις

Όσον αφορά τις **εκτελεστικές πράξεις** που προβλέπονται στο άρθρο I-36, αποτελούν αντικείμενο τροπολογιών που προσδιορίζουν τις περιπτώσεις στις οποίες μπορούν να εκδίδονται από το Συμβούλιο (τρ. 24 Barnier κ.α. και τρ. 25 Fischer) ή που αποκλείουν τη δυνατότητα αυτή (τρ. 22 Kaufmann). Η τροπολογία 26 Hain ζητά την πρόβλεψη νομικής βάσης για τους μηχανισμούς ελέγχου στο μέρος III του Συντάγματος, πρέπει να προβλεφθούν ειδικές ρυθμίσεις σε θέματα ΚΕΠΠΑ και πρώην τρίτου πυλώνα. Στην τροπολογία 27 Duff κ.α. εκτιμάται ότι ο έλεγχος των εκτελεστικών πράξεων δεν ανήκει στα κράτη μέλη. Μία τροπολογία προτείνει αλλαγή της διαδικασίας έκδοσης του νόμου ο οποίος θεσπίζει τις διαδικασίες ελέγχου : ομοφωνία στο Συμβούλιο και διαβουλεύσεις με το Κοινοβούλιο (τρ. 28 Hjelm-Wallén και Petersson).

Άρθρο I-37 : Κοινές αρχές που διέπουν τις νομικές πράξεις της Ένωσης

Η τροπολογία 29 (τρ. Duff κ.α.) εισάγει στο άρθρο I-37 υποχρέωση ενημέρωσης εκ μέρους των κρατών όσον αφορά τη μεταφορά της κοινοτικής νομοθεσίας στο εσωτερικό δίκαιο και η τροπολογία 30 Hjelm-Wallén και Petersson προτείνει να προστεθεί στο αυτό άρθρο, η αρχή της καλής διατύπωσης των πράξεων της Ένωσης.

Κεφάλαιο II : Ειδικές διατάξεις

Άρθρο I-39 : Ειδικές διατάξεις εφαρμογής της κοινής εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής ασφάλειας

Διαδικασία λήψης αποφάσεων

- Οι αποφάσεις θα πρέπει να λαμβάνονται κατά κανόνα με ειδική πλειοψηφία, και με ομοφωνία μόνο σε ειδικές περιπτώσεις (για παράδειγμα όταν πρόκειται για αποφάσεις με στρατιωτικές επιπτώσεις ή επιπτώσεις στην άμυνα, ή όταν το Συμβούλιο αποφασίζει προτάσει κράτους μέλους, ή όταν διακυβεύονται ζωτικά συμφέροντα κράτους μέλους) (τρ. 4 Farnleitner, τρ. 5 Lenmarker, τρ. 2 Kaufmann, τρ. 8 Dini, τρ. 10 Tiilikainen + 5) (καταργείται συνεπώς η παράγραφος 8).
- Να προβλεφθεί στο μέρος III (άρθρο III-196) ότι η ειδική πλειοψηφία ισχύει και για τις κοινές προτάσεις του Υπουργού Εξωτερικών και της Επιτροπής (όπως ορίζονται στο άρθρο III-189), καθώς και στις προτάσεις που υποβάλλονται μόνο από τον Υπουργό (τρ. 6 Fischer).

Δικαίωμα πρωτοβουλίας

- Το δικαίωμα πρωτοβουλίας ΚΕΠΠΑ θα πρέπει να δοθεί και στην Επιτροπή, ενεργούσα υπό την ιδιότητά της αυτή ή από κοινού με τον Υπουργό Εξωτερικών (τρ. 4 Farnleitner)
- Να διαγραφεί η φράση «ή του Υπουργού με την υποστήριξη της Επιτροπής» (δεδομένου ότι ο Υπουργός είναι μέλος της Επιτροπής) (τρ. 11 Villepin)

Μέσα

- Να εξαλειφθεί η φράση «Οι ευρωπαϊκοί νόμοι και οι ευρωπαϊκοί νόμοι-πλαίσια εξαιρούνται» (παρ. 7), διότι ο ορισμός των μέσων καλύπτεται ήδη από τις διατάξεις του άρθρου III-190 για τα μέσα (τρ. 3 Lopes + 1) ή για να προβλεφθεί η δυνατότητα έκδοσης νόμων και νόμων-πλαισίων στην ΚΕΠΠΑ (τρ. 4 Farnleitner)
- Πρόταση να προστεθεί ο όρος «ΚΕΠΠΑ» πριν από τη λέξη «αποφάσεις» για να γίνεται διάκριση της νομικής πράξης από τον γενικότερο όρο (τρ. 1 Hain)
- Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δεν θα πρέπει να εκδίδει ευρωπαϊκές αποφάσεις σε θέματα ΚΕΠΠΑ, διότι δεν αποτελεί νομοθετικό σώμα (τρ. 4 Farnleitner)

Διαβουλεύσεις μεταξύ των κρατών μελών

- Να εξαλειφθεί η φράση (παρ. 5) «Προτού αναλάβει οποιαδήποτε ενέργεια στη διεθνή σκηνή ή οποιαδήποτε δέσμευση που θα μπορούσε να επηρεάσει τα συμφέροντα της Ένωσης, κάθε κράτος μέλος διαβουλεύεται με τα άλλα στο Συμβούλιο ή στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν, με τη σύγκληση των ενεργειών τους, ότι η Ένωση» (τρ. 1 Hain)

Ρόλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου / των εθνικών κοινοβουλίων

- Ορισμός των «βασικών επιλογών ΚΕΠΠΑ» με έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (τρ. 2 Kaufmann)
- Να προστεθεί στην παρ. 6 μνεία των εθνικών κοινοβουλίων (τρ. 9 Azevedo + 3)

Διπλωματική Υπηρεσία της Ένωσης

- Να προβλεφθεί στο Μέρος III (άρθρο III-192) ότι ο Υπουργός Εξωτερικών της Ένωσης θα επικουρείται από Διπλωματική Υπηρεσία της Ένωσης, αποτελούμενη από υπαλλήλους των οργάνων και υπαλλήλους αποσπασμένους από τα κράτη μέλη (τρ. 6 Fishcer)

Άλλα θέματα

- Να προστεθεί διάταξη ορίζουσα ότι η εφαρμογή της ΚΕΠΠΑ δεν θίγει τις αρμοδιότητες της Ένωσης σε άλλους τομείς (τρ. 4 Farnleitner)
- Να προστεθεί στην παρ. 4 μνεία «των αρχών και στόχων της εξωτερικής δράσης της Ένωσης, όπως απαριθμούνται στο Σύνταγμα» για να καταστεί σαφές ότι οι εν λόγω αρχές και στόχοι γίνονται σεβαστοί κατά την εκτέλεση της ΚΕΠΠΑ (τρ. 1 Hain)
- Σημαντικές τροπολογίες (τρ. 6 Fischer, τρ. 7 Duff + 3).

Άρθρο I-40: Ειδικές διατάξεις εφαρμογής της κοινής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας

Γενικά

- Να προστεθεί νέα παράγραφος η οποία θα προβλέπει κοινή άμυνα μεταξύ κρατών μελών, καθώς και για την υλοποίησή της, τη σύσταση ένοπλων δυνάμεων της Ένωσης (τρ. 6 Muscardini)

Παράγραφος 1

- Να εξαιρεθεί η τελευταία φράση «η εκτέλεση των καθηκόντων αυτών βασίζεται στις ικανότητες που παρέχουν τα κράτη μέλη» (τρ. 5 Lopes + 1)
- Να εξαιρεθεί η έννοια της ενίσχυσης της διεθνούς ασφάλειας και να αντικατασταθεί από το σεβασμό του διεθνούς δικαίου και δη την προστασία των αρχών του χάρτη των Ηνωμένων Εθνών (τρ. 4 Kaufmann)
- Να διαγραφεί η φράση «εκτός της Ένωσης» (τρ. 15 Villepin)

Παράγραφος 2

- Να προτιμηθεί η διατύπωση του άρθρου 17 παρ. 1 ΣΕΚ, ήτοι: να αντικατασταθούν οι λέξεις «θα οδηγήσει» από τις λέξεις «ενδέχεται να οδηγήσει» (τρ. 9 Kohout, τρ. 11 Hjelm-Wallen και άλλοι) και οι λέξεις «εφόσον το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο λάβει σχετική απόφαση με ομοφωνία» από τις λέξεις «εφόσον το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο το αποφασίσει, με ομοφωνία» (τρ. 11 Hjelm-Wallen και άλλοι)
- Να αντικατασταθούν οι λέξεις «ορισμένων κρατών μελών» από τις λέξεις «των κρατών μελών στο δεύτερο εδάφιο (τρ. 9 Kohout)

Παράγραφος 3

- Να προστεθεί μνεία της δυνατότητας προσφυγής στα μέσα και στις ικανότητες του NATO (συμφωνία Βερολίνου +) (τρ. 3 Hain)
- Να αντικατασταθεί η έννοια της βελτίωσης των ικανοτήτων από την έννοια της ανάπτυξης τους με την προσθήκη των μη στρατιωτικών ικανοτήτων (τρ. 11 Hjelm-Wallen και άλλοι)
- Να αντικατασταθεί η πρώτη φράση του δεύτερου εδαφίου όσον αφορά τη δέσμευση των κρατών μελών να βελτιώσουν τις ικανότητές τους από μία φράση η οποία θα προσδιορίζει ότι τα κράτη μέλη αναπτύσσουν τις ικανότητές τους με σκοπό να συμβάλουν στη εφαρμογή της κοινής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας (τρ. 14 Tiilikainen και άλλοι)

Οργανισμός

- Να εξαλειφθούν από τα καθήκοντα του Οργανισμού αυτά που αφορούν :
 - την προώθηση μέτρων για την ικανοποίηση των επιχειρησιακών αναγκών,
 - τη συμμετοχή στον προσδιορισμό ευρωπαϊκής πολιτικής ικανοτήτων και εξοπλισμών (τρ. 5 Lopes +1)
- Να εξαλειφθεί η μνεία του Οργανισμού, διότι η σύσταση του οργανισμού θα πρέπει να προβλέπεται στο μέρος II του Συντάγματος και να αντικατασταθεί από την στήριξη της ανάπτυξης των στρατιωτικών ικανοτήτων μέσω συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών στον τομέα των εξοπλισμών (τρ. 11 Hjelm-Wallen και άλλοι)
- Να τροποποιηθεί η ονομασία του οργανισμού με την προσθήκη της έννοιας της ανάπτυξης ικανοτήτων και διαγράφοντας τη λέξη «στρατιωτικών» μετά το ικανοτήτων (τρ. 3 Hain, τρ. 12 Fischer, τρ. 15 Villepin)
- Να εξαλειφθούν τα διάφορα καθήκοντα του Οργανισμού και να αντικατασταθούν από τις λέξεις «για την υποστήριξη των προσπαθειών αυτών μεταξύ άλλων με την προώθηση της συνεργασίας και τη συμβολή στην ανάπτυξη των πολιτικών για όλα τα συνδεδεμένα θέματα», να προστεθεί δε ότι ο Οργανισμός συγκροτείται στα πλαίσια του Συμβουλίου / υπό την εξουσία του Συμβουλίου (τρ. 3 Hain, τρ. 12 Fischer τρ. 15 Villepin)

Παράγραφος 4

- Να τεθεί η πρωτοβουλία κράτους μέλους στην αρχή του καταλόγου αυτών που υποβάλλουν την πρόταση, να προστεθούν δε στον κατάλογο αυτόν η πρόταση της Επιτροπής καθώς και η πρόταση που υποβάλλεται από κοινού από τον Υπουργό Εξωτερικών και από την Επιτροπή (τρ. 7 Farnleitner)
- Να προστεθεί φράση η οποία θα προσδιορίζει ότι η δέσμευση των εθνικών ή πολυεθνικών δυνάμεων εν όψει επιχειρήσεων θα αποφασίζεται από τα κράτη μέλη (τρ. 3 Hain)
- Να διαγραφεί η δυνατότητα κοινής πρότασης από τον Υπουργό Εξωτερικών και την Επιτροπή όσον αφορά την προσφυγή στα εθνικά μέσα, καθώς και στα μέσα της Ένωσης. Μόνο ο Υπουργός Εξωτερικών μπορεί να κάνει μια τέτοια πρόταση (τρ. 15 Villepin)

Παράγραφος 5

- Να εξαλειφθεί η παράγραφος (τρ. 7 Farnleitner)

Παράγραφος 6

- Να εξαιρεθεί η έννοια των «υψηλών» σε σχέση με τις ικανότητες (τρ. 5 Lopes +1) ή να εξαιρεθεί κάθε μνεία των κριτηρίων (τρ. 9 Kohout)
- Να εξαιρεθεί η παράγραφος διότι θεωρείται ότι θέτει σε αμφισβήτηση τον περιεκτικό και ευέλικτο χαρακτήρα της ΚΕΠΠΑ (τρ. 3 Hain, τρ. 11 Hjelm-Wallen και άλλοι, τρ. 10 Kalniete, τρ. 8 Hololei)
- Προτίμηση για την εξάλειψη της παραγράφου, αν όμως αποφασισθεί η ανάπτυξη αυτής της συνεργασίας, η απόφαση αυτή θα πρέπει να ληφθεί σύμφωνα με τις διατάξεις περί ενισχυμένης συνεργασίας (τρ. 14 Tiilikainen και άλλοι)
- Να προστεθεί μια πρόταση στην αρχή της παραγράφου «Με την ανάπτυξη της κοινής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας, η Ένωση έχει ως στόχο τη δημιουργία μιας Ευρωπαϊκής Ένωσης Ασφάλειας και Άμυνας. Με την προοπτική αυτή ...» (τρ. 15 Villepin)

Παράγραφος 7

- Να αντικατασταθεί η φράση που αφορά την στενή συνεργασία με το NATO με μια φράση που θα καθορίζει ότι οι διατάξεις της παραγράφου δεν επηρεάζουν, για όσους που τους αφορούν, τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από το Βορειοατλαντικό Σύμφωνο (τρ. 15 Villepin)
- Να εξαιρεθεί η παράγραφος διότι θεωρείται ότι η πρόταση για στενότερη συνεργασία σε θέματα αμοιβαίας άμυνας διχάζει τα κράτη μέλη και δημιουργεί επικάλυψη με τις δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει ορισμένα κράτη μέλη σε άλλα πλαίσια (τρ. 5 Lopes + 1, τρ. 3 Hain, τρ. 1 de Vries + 1, τρ. 2 Demiralp, τρ. 11 Hjelm-Wallen και άλλοι, τρ. 10 Kalniete)
- Προτίμηση για την εξάλειψη της παραγράφου, ωστόσο οι ισχύουσες διατάξεις των Συνθηκών όσον αφορά το κατώτατο όριο συμμετοχής και τη διαδικασία λήψεως αποφάσεων θα πρέπει να συνιστούν τον ελάχιστο κανόνα (τρ. 14 Tiilikainen και άλλοι)

Παράγραφος 8

- Να προστεθεί ότι απαιτείται η έγκριση του Κοινοβουλίου για τις βασικές επιλογές της κοινής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας, καθώς και για τις αποφάσεις που αφορούν τις προβλεπόμενες στην παράγραφο 1 αποστολές (τρ. 4 Kaufmann)
- Να προστεθεί ότι απαιτείται ενημέρωση και γνωμοδότηση και των εθνικών κοινοβουλίων στο πλαίσιο της Διακοινοβουλευτικής Διάσκεψης (τρ. 13 Azevedo + 1)

Άρθρο I-41: Ειδικές διατάξεις εφαρμογής του χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης

Για το άρθρο 41 υποβλήθηκαν 2 τροπολογίες: Ο κ. Kolhout ζητά την εξάλειψη της παραγράφου 2 η οποία αναφέρεται στα εθνικά κοινοβούλια. Ο κ. Chabert και άλλοι ζητούν την προσθήκη αναφοράς στα περιφερειακά κοινοβούλια και στην περιφερειακή νομοθεσία.

Η τροπολογία 2 Villepin προτείνει μια νέα παράγραφο που θα προβάλλει τον ρόλο του Συμβουλίου ΔΕΥ στον τομέα αυτό. Επί πλέον, προτείνει μια ελαφρώς διαφορετική διατύπωση, πλησιέστερη προς αυτές που χρησιμοποιούνται στο Μέρος III, όσον αφορά τον έλεγχο που ασκούν τα εθνικά κοινοβούλια έναντι της Eurojust.

Άρθρο I-42: Ρήτρα αλληλεγγύης

- Να εξαιρεθεί κάθε μνεία της τρομοκρατίας στο πεδίο εφαρμογής της ρήτρας και να παραμείνουν μόνο οι αναφορές στις φυσικές ή ανθρωπογενείς καταστροφές με την επεξήγηση ότι οι ακριβείς συνέπειες μίας τέτοιας ρήτρας δεν είναι ξεκάθαρες ιδίως όσον αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας (τρ. 1 de Vries + 1)
- Να εξαιρεθούν τα σημεία α) και β) να εξαιρεθεί η μνεία της χρησιμοποίηση στρατιωτικών μέσων (τρ. 2 Kaufmann)
- Νέος τίτλος : ρήτρα ασφάλειας και αλληλεγγύης (τρ. 4 Villepin)
- Νέα διατύπωση του άρθρου : Ενώπιον των κινδύνων που απειλούν την κοινή τους ασφάλεια, η Ένωση και τα κράτη μέλη της ενεργούν από κοινού με πνεύμα αλληλεγγύης εάν ένα κράτος μέλος υποστεί τρομοκρατική επίθεση ή οποιαδήποτε άλλη καταστροφή. Για τον σκοπό αυτό, η Ένωση και τα κράτη μέλη της κάνουν χρήση όλων των διαθέσιμων πόρων, συμπεριλαμβανομένων των στρατιωτικών και μη στρατιωτικών δυνατοτήτων στο πλαίσιο του άρθρου 30, για να παράσχουν βοήθεια και συνδρομή κατόπιν αιτήματος του εν λόγω κράτους μέλους. Εκφράζουν με τον τρόπο αυτό την αρχή του αδιαιρέτου της ασφάλειας των κρατών μελών της Ένωσης (τρ. 4 Villepin)

Κεφάλαιο III : Οι ενισχυμένες συνεργασίες

Άρθρο I-43 : Οι ενισχυμένες συνεργασίες

Το άρθρο 43 (πρώην άρθρο 32β) έτυχε γενικά ευνοϊκής υποδοχής, αν εξαιρέσουμε την τροπολογία ενός μέλους η οποία ζητά την εξάλειψη όλων των διατάξεων περί ενισχυμένης συνεργασίας (τρ. 3 Duff + Gricius, Ruppel, McLennan of Rogart, Lichtenberger). Άλλη τροπολογία προτείνει να χρησιμοποιηθεί ως έχει το κείμενο του άρθρου 43 ΣΕΕ (τρ. 10, Lopes + Nazare Pereira, Lobo Antunes). Κατά τα άλλα, οι τροπολογίες αφορούν βασικά την προϋπόθεση της έσχατης λύσης, το κατώτατο όριο συμμετοχής, και την ειδική πλειοψηφία στο πλαίσιο της ενισχυμένης συνεργασίας¹. Επιπλέον, υπήρξαν πολλές τροπολογίες για τα άρθρα του τρίτου μέρους (άρθρα III - 318 έως III-325, πρώην άρθρα I έως 0).

Κατώτατο όριο του ενός τρίτου των κρατών μελών

Από ορισμένα τροπολογίες διαφαίνεται επιθυμία μεγαλύτερης ευελιξίας ως προς την προϋπόθεση αυτή :

- οκτώ κράτη μέλη, με δυνατότητα για την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση σχετικής παρέκκλισης, στο πλαίσιο της διαδικασίας έγκρισης (τρ. 2 και 21, de Villepin) και τρία κράτη μέλη στον τομέα της άμυνας (τρ.1 για το άρθρο I, νέο άρθρο III-318)
- πέντε κράτη μέλη (τρ. 4 και 18 Fischer)
- ένα τέταρτο των κρατών μελών, για τις ενισχυμένες συνεργασίες που αφορούν τον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης (τρ. 9 Haenel)
- Να εξαλειφθεί η προϋπόθεση της έσχατης λύσης, αφήνοντας στους φορείς της διαδικασίας έγκρισης την μέριμνα του καθορισμού κρίσιμης μάζας ικανής ανάλογα με τους εξεταζόμενους τομείς (τρ. 5 Michel + di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy)

Άλλες τροπολογίες, αντιθέτως, προτείνουν την αύξηση του ορίου στο ήμισυ των κρατών μελών όπως προβλεπόταν στη Συνθήκη του Άμστερνταμ (τρ. 1 και 11 Balazs, τρ. 6 Queiro, τρ. 17 Kohout, τρ. 14 Kiljunen, τρ. 12 Kalniete).

¹ Υπάρχουν επίσης και άλλες τροπολογίες οριζόντιου χαρακτήρα, όσον αφορά για παράδειγμα την ονομασία του Υπουργού Εξωτερικών (βλ. τροπολογίες του κ. Queiro, ο οποίος προτείνει «Ευρωπαίος αντιπρόσωπος επί εξωτερικών υποθέσεων», ή και του κ. Roche ο οποίος προτείνει «Υπουργός Εξωτερικών της Ένωσης».

Προϋπόθεση της έσχατης λύσης :

Διάφορες τροπολογίες προτείνουν να καταργηθεί η προϋπόθεση της έσχατης λύσης (τρ. 2 Villepin, τρ. 4 και 18 Fischer) ή τουλάχιστον να διατυπωθεί κατά γενικότερο τρόπο, και συγκεκριμένα χωρίς προηγούμενη διαπίστωση του Συμβουλίου (τρ. 5 Michel + 4). Άλλη τροπολογία, αντιθέτως, προτείνει να χρησιμοποιηθεί η διατύπωση της Συνθήκης της Νίκαιας (τρ. 16 Frendo).

Ειδική πλειοψηφία στο πλαίσιο της ενισχυμένης συνεργασίας :

Σε διάφορες τροπολογίες υπενθυμίζεται ότι η διατύπωση του ορισμού της ειδικής πλειοψηφίας στο πλαίσιο ενισχυμένης συνεργασίας εξαρτάται από την τελική συμφωνία επί του θέματος αυτού (τρ. 6 Queiro, τρ. 7 Roche, τρ. 10 Lopes + 2). Ειδικότερα, μία τροπολογία υπενθυμίζει την αρχή σύμφωνα με την οποία το όριο της πλειοψηφίας των κρατών μελών είναι υψηλότερο όταν η απόφαση δεν λαμβάνεται προτάσει της Επιτροπής (τρ. 5 και 20 Michel + 4).

Άλλοι προτείνουν να δοθεί η δυνατότητα στα συμμετέχοντα κράτη μέλη να χρησιμοποιούν την ειδική πλειοψηφία ακόμα και στις περιπτώσεις κατά τις οποίες το Σύνταγμα προβλέπει ομοφωνία, είτε κατόπιν σχετικής ομόφωνης απόφασης των συμμετεχόντων κρατών μελών (τρ. 5 και 20 Michel + 4), είτε εφόσον το προβλέπει η Επιτροπή στην πρότασή της (τρ. 21 de Villepin).

Λοιπές τροπολογίες :

Παράγραφος 1

- Να μην εξαιρούνται οι αποκλειστικές αρμοδιότητες του πεδίου εφαρμογής των ενισχυμένων συνεργασιών (τρ. 8 Beres, Duhamel, Fayot)

Παράγραφος 2

- Να προβλεφθεί η σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στη διαδικασία έγκρισης, μεταξύ άλλων και στο πλαίσιο της ΚΕΠΠΑ (τρ. 13 Kaufmann, τρ. 19 Duff + 2)

Παράγραφος 3

- Να γίνει η διευκρίνιση «όλοι οι αντιπρόσωποι των κρατών μελών» (τρ. 13 Kaufmann)

Παράγραφος 4

Να διευκρινισθεί ότι οι πράξεις έχουν άμεση ισχύ μόνο στα συμμετέχοντα κράτη (τρ. 5 Michel + 4).

Να προστεθούν οι λέξεις «της Ένωσης» μετά από τη λέξη «κεκτημένο» στην παράγραφο 4 (τρ. 4 και 18 Ficher)

Να εξαιρεθεί η δεύτερη φράση της παραγράφου 4 (τρ. 6 Queiro, τρ. 13 Kaufman)

Να προβλεφθεί ειδική προσφυγή ενώπιον του Δικαστηρίου εκ μέρους των μη συμμετεχόντων έναντι της απόφασης αρχικής έγκρισης (τρ. 17 Kohout).

ΤΙΤΛΟΣ VI : Ο ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΚΟΣ ΒΙΟΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Άρθρο I-44: Αρχή της δημοκρατικής ισότητας

- Αντικατοπτρισμός της διττής ισότητας πολιτών και κρατών μελών και απαλοιφή της δεύτερης φράσης σχετικά με την ίση προσοχή από τα Όργανα της Ένωσης (τρ. 2 Rupel και Lenarčič, 3 Tiilikainen + 5), ή απαλοιφή της δεύτερης φράσης (τρ. 4 Duff + 4).
- Απαλοιφή (τρ. 1 Kaufmann).

Άρθρο I-45: Αρχή της αντιπροσωπευτικής δημοκρατίας

- Παράγραφος 2: Προσθήκη μνείας σχετικά με την εκπροσώπηση των περιφερειακών και τοπικών κοινοτήτων μέσω της Επιτροπής των Περιφερειών (τρ. 3 Chabert + 5).
- Παράγραφος 3: Προσθήκη μνείας σχετικά με τις ευρωπαϊκές αναφορές και δημοψηφίσματα και απαλοιφή της δεύτερης φράσης (τρ. 1 Kaufmann).
- Παράγραφος 4: Αναδιατύπωση για αναφορά της νομικής βάσης των ευρωπαϊκών πολιτικών κομμάτων (τρ. 1 Kaufmann) ή διατήρηση του κειμένου του σημερινού Άρθρου 191 ΣΕΚ (τρ. 2 Lopes και Lobo Antunes).

Άρθρο I-46: Αρχή της συμμετοχικής δημοκρατίας

- Παράγραφος 1: Αναφορά της οργανωμένης κοινωνίας των πολιτών (τρ. 5 Hololei).
- Παράγραφος 2: Προσθήκη μνείας ότι ο διάλογος πρέπει να είναι διαρθρωμένος (τρ. 1 De Rossa, 3 Kaufmann, 5 Hololei), και μνείας του σεβασμού της αυτονομίας των ενώσεων/της κοινωνίας των πολιτών (τρ. 1 De Rossa), ή περιοχών (τρ. 2 Hain), ή οργανωμένης κοινωνίας των πολιτών (τρ. 3 Kaufmann), και μνείας ότι ο διάλογος πρέπει να λαμβάνει χώρα σε κάθε φάση της διαδικασίας λήψης αποφάσεων (τρ. 5 Hololei). Απαλοιφή των αναφορών των «αντιπροσωπευτικών ενώσεων» (τρ. 3 Kaufmann).
- Προσθήκη νέας παραγράφου 3 σχετικά με διαβουλεύσεις με περιφερειακές και τοπικές ενότητες (τρ. 4 Palacio).

Άρθρο I-47: Οι κοινωνικοί εταίροι και ο αυτόνομος κοινωνικός διάλογος

- Αναφορά του ρόλου των κοινωνικών εταίρων σε όλους τους τομείς αρμοδιότητάς τους και της διευκόλυνσης του κοινωνικού διαλόγου, συμπεριλαμβανομένης της από κοινού ρύθμισης και των συμφωνιών (τρ. 1 Gabaglio). Προσθήκη μνείας σχετικά με τη θέσπιση της Τριμερούς Κοινωνικής Συνόδου Κορυφής για τη Μεγέθυνση και την Απασχόληση (τρ. 2 Κατηφόρης).

Άρθρο I-48: Ο ευρωπαϊός διαμεσολαβητής

Καμία τροπολογία.

Άρθρο I-49: Διαφάνεια των εργασιών των Οργάνων της Ένωσης

- Παράγραφος 1: Αναφορά της αρχής του ανοικτού χαρακτήρα και του ορισμού των εξαιρέσεων στο πλαίσιο ευρωπαϊκού νόμου (τρ. 2 Lennmarker). Αντικατάσταση της «κοινωνίας των πολιτών» από πολίτες (τρ. 3 Lopes και Lobo Antunes), απαλοιφή των λέξεων «όσο το δυνατόν» (τρ. 4 Bonde).
- Παράγραφος 2: Αναφορά κατά την παρουσίαση και την ψηφοφορία, αντί όταν συζητά και υιοθετεί» (τρ. 3 Lopes και Lobo Antunes). Προσθήκη ειδικών αναφορών σχετικά με την πρόσβαση σε έγγραφα όσον αφορά μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (τρ. 5 Bonde). Να αντικατασταθεί η φράση «όταν συζητά και υιοθετεί» με «αποφασίζει για» (τρ. 8 Villepin)
- Παράγραφος 3: Απαλοιφή (τρ. 1 Kaufmann). Να αντικατασταθεί η φράση «όποια κι αν είναι η μορφή τους» με «όποιο κι αν είναι το υπόθεμά τους» (τρ. 8 Villepin).
- Παράγραφος 4: Προσθήκη μνείας σχετικά με φορείς και οργανισμούς (τρ. 1 Kaufmann), ή μνείας ότι ο ευρωπαϊκός νόμος πρέπει να καθορίζει επίσης τη δομή και το περιεχόμενο της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (τρ. 7 Duff+5).
- Προσθήκη παραγράφου (-ων) σχετικά με το δικαίωμα έκφρασης των μελών, υπαλλήλων και άλλων εργαζομένων των οργάνων και μελών επιτροπών (τρ. 2 Lennmarker, 6 Hjelm-Wallén + 3), ή σχετικά με τη διαθεσιμότητα εγγράφων στο κοινό και τις δημόσιες συνεδριάσεις (τρ. 5 Bonde).

Άρθρο I-50: Προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

- Παράγραφος 1: Απαλοιφή (τρ. 2 Kaufmann, 3 Duff + 4).
- Παράγραφος 2: Μεταφορά στο Μέρος III (τρ. 3 Duff + 4), απαλοιφή της τελευταίας φράσης (τρ. 4 Teufel).
- Παράγραφος 4 και 5: Απαλοιφή (τρ. 1 Hain).

Άρθρο I-51: Καθεστώς των εκκλησιών και των μη ομολογιακών ενώσεων

- Προστίθεται στην παράγραφο 1 ότι οι διατάξεις δεν παρεμβαίνουν σε ζητήματα σχετικά με τη θρησκεία και την πίστη στα κράτη μέλη (τρ. 4 Bonde).
- Απαλοιφή (τρ. 1 Demiralp, 2 Kaufmann, τρ. 3 Lekberg, 5 Duff + 3, τρ. 6 Michel + 4).

[Άρθρο I-X]

Σημειωτέον ότι η πρόταση για ενδεχόμενο Άρθρο X (Συνέδριο των Λαών της Ευρώπης) έχει αποσυρθεί (βλ. έγгр. CONV 770/03), επομένως οι προτάσεις απαλοιφής του άρθρου δεν απαριθμούνται στο σημείο αυτό (κατάλογος τροπολογιών στο παράρτημα).

Προτάσεις για νέο άρθρο

- Προσθήκη άρθρου σχετικά με τις επίσημες γλώσσες και τις γλώσσες εργασίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων διατάξεων για τα σχετικά δικαιώματα των πολιτών και άλλων στις επαφές τους με όργανα, φορείς και οργανισμούς (τρ. I-49/4 Pieters + 2).
- Προσθήκη άρθρου σχετικά με το δικαίωμα αναφοράς και το ευρωπαϊκό δημοψήφισμα, συμπεριλαμβανομένων διατάξεων σχετικά με την οργάνωση διαβουλεύσεων εντός των οργάνων της Ένωσης και/ή την υποβολή νομοθετικών προτάσεων και την επικύρωση νομοθετικής πρότασης ή συνθήκης με λαϊκό δημοψήφισμα (τρ. 1 Lamassoure).
- Προσθήκη άρθρου σχετικά με τοπικές και περιφερειακές ενότητες σύμφωνα με το πρότυπο του Άρθρου I-51 (σχετικά με το καθεστώς των εκκλησιών και των μη ομολογιακών ενώσεων).

ΤΙΤΛΟΣ VII : ΤΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Άρθρο I-52 : Δημοσιονομικές και οικονομικές αρχές

Οι δημοσιονομικές αρχές που αναφέρονται στο Άρθρο I-52 αποτελούν αντικείμενο των τροπολογιών 1 Hain, 2 Farnleitner και 3 Tiilikainen κ.α., που αποσκοπούν στην περαιτέρω διευκρίνισή τους. Η τροπολογία 1 Hain προτείνει αλλαγή της διαδικασίας που προβλέπεται στο Άρθρο III-314.

Άρθρο I-53: Πόροι της Ένωσης

Όσον αφορά τις διαδικασίες σχετικά με τους πόρους που αναφέρονται στο Άρθρο I-53, πολλές τροπολογίες (τρ. 4 de Vries και de Bruijn, τρ. 5 Teufel και τρ. 6 Hain) προτείνουν μία και μοναδική διαδικασία σχετικά με το σύνολο των διατάξεων περί των πόρων : ομοφωνία στο Συμβούλιο, εθνική επικύρωση και διαβούλευση με το Κοινοβούλιο. Η τροπολογία 8 Hjelm-Wallén και Petersson προτείνει την ίδια διαδικασία για τις λεπτομέρειες όσον αφορά τους πόρους της παρ. 4. Άλλες τροπολογίες επιθυμούν, αντίθετα, λιγότερο επαχθείς διαδικασίες από εκείνες που προτείνονται στο Άρθρο I-53 (τρ. 9 Michel κ.α., που προβλέπει ενισχυμένη πλειοψηφία στο Συμβούλιο με την έγκριση του Κοινοβουλίου και 10 Fini και Speroni, που προβλέπει τη νομοθετική διαδικασία με εθνική επικύρωση). Η τροπολογία 27 Teufel προτείνει να αποφασίζει ομόφωνα το Συμβούλιο για τον καθορισμό των ανωτάτων ορίων των δαπανών.

Οι αρχές σχετικά με τους πόρους αποτελούν αντικείμενο των τροπολογιών 12 Wuermeling και 13 Farnleitner, που θα επιθυμούσαν να τεθεί η αρχή της επάρκειας των μέσων στο πλαίσιο της δημοσιονομικής πειθαρχίας, καθώς και της τροπολογίας 11 Lopes και Lobo Antunes, η οποία αφορά την ιδέα της ισότητας μεταξύ των κρατών μελών. Η τροπολογία 14 Bères και Duhamel προτείνει να έχει η Ένωση την ικανότητα δανείου.

Άρθρο I-54 : Το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο

Η διαδικασία έγκρισης του δημοσιονομικού πλαισίου που αναφέρεται στο Άρθρο I-54 αποτελεί αντικείμενο των τροπολογιών 15 Tiilikainen κ.α., 17 Balazs και 18 Gottfried που προτείνουν ομοφωνία στο Συμβούλιο, καθώς και των τροπολογιών 16 Lopes και Lobo Antunes, 19 Lennmarker, 20 de Vries και de Bruijn και 21 Hain που προτείνουν ομοφωνία στο Συμβούλιο με απλή γνώμη του Κοινοβουλίου. Η τροπολογία 22 Hjelm-Wallén κ.α. διατηρεί την ειδική πλειοψηφία αλλά αντικαθιστά την έγκριση του Κοινοβουλίου με απλή γνώμη. Αντίθετα, η

τροπολογία 23 Bères και Duhamel προτείνει τη νομοθετική διαδικασία, ενώ η τροπολογία 24 Palacio προτείνει να υιοθετηθεί η ειδική πλειοψηφία μόνο μετά την έγκριση του δημοσιονομικού πλαισίου που προβλέπεται για την περίοδο που αρχίζει το 2007.

Άρθρο I-55: Ο προϋπολογισμός της Ένωσης

Οι τροπολογίες 25 Balazs και 26 Gottfried προτείνουν να εγκρίνουν «από κοινού» το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο τον **ετήσιο προϋπολογισμό** (Άρθρο I-55).

ΤΙΤΛΟΣ VIII : Η ΕΝΩΣΗ ΚΑΙ ΤΟ ΕΓΓΥΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΤΗΣ

Άρθρο I-56 : Η Ένωση και το εγγύς περιβάλλον της

Τα μέλη της Συνέλευσης υπέβαλαν 5 τροπολογίες σχετικά με το σχέδιο Άρθρου I-56.

Οι Barnier, Vitorino και άλλοι, και Duff και άλλοι, προτείνουν να απαλειφθεί ολόκληρο το άρθρο.

Οι Barnier, Vitorino και άλλοι προτείνουν να αντικατασταθεί από νέο άρθρο σχετικά με την εξωτερική εκπροσώπηση της Ένωσης.

Η τροπολογία των Lopes και Lobo Antunes προτείνει να μεταφερθεί η πρώτη παράγραφος στο Άρθρο σχετικά με τους στόχους και τις αρχές της εξωτερικής δράσης της ΕΕ.

Η τροπολογία των Tiilikainen και άλλων εκφράζει αμφιβολίες σχετικά με την ανάγκη παρόμοιου άρθρου. Ούτως ή άλλως, προτείνουν να απαλειφθεί η δεύτερη παράγραφος (για τον λόγο ότι η διάταξη αυτή καλύπτεται από το άρθρο III-220), και να γίνει μια μικρή τροποποίηση στην πρώτη παράγραφο.

Η τροπολογία των Chabert και άλλων προτείνει την προσθήκη της ακόλουθης νέας φράσης στην παράγραφο 1 του άρθρου :

Η διασυννοριακή και διαπεριφερειακή συνεργασία μπορεί να αποτελέσει βασικό στοιχείο αυτής της πολιτικής καλής γειτονίας.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΧ : Η ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΜΕΛΟΥΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Άρθρο Ι-57 : Κριτήρια επιλεξιμότητας και διαδικασία προσχώρησης στην Ένωση

Παράγραφος 1

- Να προστεθούν στην παράγραφο 1, μετά από τα «ευρωπαϊκά κράτη», οι λέξεις «των οποίων οι λαοί» (Balázs)

Παράγραφος 2

- Να αντικατασταθεί η ομοφωνία από ειδική πλειοψηφία (τρ. 2 Demilralp)
- Να προστεθεί μνεία του ότι η έναρξη διαπραγματεύσεων προσχώρησης οδηγεί στη σύναψη διεθνούς συμφωνίας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο Άρθρο 300 του Μέρους ΙΙΙ (τρ. 3 Lamassoure)
- Να προστεθεί ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να δίνει την έγκρισή του με απόλυτη πλειοψηφία των μελών του. Μετά τους όρους προσχώρησης, να προστεθούν οι λέξεις «και οι αναπροσαρμογές του Συντάγματος που συνεπάγεται αυτή η προσχώρηση» (τρ. 4 Lopes και Lobo Antunes)

Άρθρο Ι-58 : Αναστολή του δικαιώματος συμμετοχής στην Ένωση

- Παράγραφος 2 : να αντικατασταθεί η ομοφωνία από πλειοψηφία τεσσάρων πέμπτων των κρατών μελών : τρ. 4 Michel + 4
- Παράγραφοι 2 και 3 : να προστεθεί η πρωτοβουλία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου: τρ. 1 Kaufmann.

Άρθρο Ι-59: Εθελούσια αποχώρηση από την Ένωση

- Απαλοιφή : τρ. 1 de Vries και de Bruijn, τρ. 2 Farnleitner, τρ. 4 Lopes και Lobo Antunes.

Παράγραφος 1

- Να περιοριστεί το δικαίωμα αποχώρησης στην περίπτωση άρνησης επικύρωσης μιας αναθεώρησης της Συνταγματικής Συνθήκης : τρ. 8 Villepin

Παράγραφος 2

- Παράγραφος 2 : Να προστεθεί εδάφιο για αίτηση επιβεβαίωσης, εκ μέρους του κράτους μέλους που ζήτησε την αποχώρηση, της απόφασής του να αποχωρήσει, βάσει της συμφωνίας αποχώρησης : τρ. 6 Michel + 4

Παράγραφος 3

- Να εξαρτηθεί η αποχώρηση από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας αποχώρησης : τρ. 3 Kaufmann, τρ. 5 Brok + 20, τρ. 8 Villepin
- Να προστεθεί παράγραφος σχετικά με την υποχρεωτική αποχώρηση ενός κράτους μέλους από την Ένωση σε περίπτωση επανειλημμένης παραβίασης των αξιών του Άρθρου I-2 κατόπιν απόφασης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου σύμφωνα με το Άρθρο I-58 § 2, ή σε περίπτωση κατάχρησης του δικαιώματος αποχώρησης. Απόφαση με ομοφωνία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου κατόπιν διαβούλευσης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Έναρξη ισχύος της υποχρεωτικής αποχώρησης από τη λήψη απόφασης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου : τρ. 5 Brok + 20
- Να προστεθεί νέο άρθρο σχετικά με το καθεστώς του συνδεδεμένου με την Ένωση μέλους : τρ. 7 Duff + 4

ΣΧΕΔΙΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΡΟΛΟ ΤΩΝ ΕΘΝΙΚΩΝ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΩΝ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

- Προστίθεται μνεία της Επιτροπής των Περιφερειών στις παραγράφους 2, 3, 5, 6 και 8 (τρ. 1, 2, 3, 4, 5 Chabert + 5).
- Παράγραφος 2: Προστίθεται ότι η σύσταση της Επιτροπής σχετικά με το σχέδιο οικονομικών προσανατολισμών καθώς και η πρότασή της για προσανατολισμούς σχετικά με την απασχόληση θα διαβιβασθούν στα εθνικά κοινοβούλια (τρ. 7 Michel + 4).
- Παράγραφος 7: Προστίθεται ότι σε περιπτώσεις όπου το σύνταγμα των κρατών μελών αναγνωρίζει αυτόνομες νομοθετικές εξουσίες στις ομοσπονδιακές ενότητες, οι διατάξεις του πρωτοκόλλου εφαρμόζονται σε όλα τα κοινοβούλια ομοσπονδιακών ενοτήτων με αυτόνομες νομοθετικές εξουσίες (τρ. 6 Pieters). Να αντικατασταθεί με κείμενο που να προβλέπει ότι τα κράτη μέλη μπορούν, λαμβάνοντας υπόψη τη συνταγματική τους οργάνωση, να ανακοινώνουν σε σχετική δήλωση ποιο κοινοβούλιο πρέπει να θεωρείται ως εθνικό κοινοβούλιο κατά την έννοια του πρωτοκόλλου όσον αφορά διάφορους τομείς πολιτικής.
- Παράγραφος 9: Να αντικατασταθεί με νέο κείμενο σχετικά με τη Διακοινοβουλευτική Διάσκεψη, νέα ονομασία της COSAC, με περιγραφή της οργάνωσης και των καθηκόντων της (τρ. 8 Azevedo + 3).

ΣΧΕΔΙΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΤΗΣ ΕΠΙΚΟΥΡΙΚΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΝΑΛΟΓΙΚΟΤΗΤΑΣ

Γενικά υποβλήθηκαν λίγες τροπολογίες. Η νέα διατύπωση του πρωτοκόλλου από το Προεδρείο έγινε ευνοϊκά δεκτή από μεγάλο αριθμό μελών της Συνέλευσης, η δε υποστήριξη αυτή επιβεβαιώθηκε από τον μικρό αριθμό σχετικών παρεμβάσεων κατά τη σύνοδο της ολομέλειας στις 29 και 30 Μαΐου.

Μια τροπολογία ζητά να μην βρεθούν σε μειονεκτική θέση τα περιφερειακά κοινοβούλια που διαθέτουν νομοθετικές αρμοδιότητες σε σχέση με τα εθνικά κοινοβούλια και προτείνει διάφορες λύσεις για τον σκοπό αυτό (τρ. 1 Pieters). Στην ίδια κατεύθυνση, μια άλλη τροπολογία προτείνει να αφαιρεθεί στα κράτη μέλη η ευχέρεια να καθορίσουν ποιο σώμα ή περιφερειακό κοινοβούλιο που διαθέτει νομοθετική αρμοδιότητα πρέπει να θεωρηθεί ως «εθνικό κοινοβούλιο» κατά την έννοια του πρωτοκόλλου (τρ. 11 Michel και 4 άλλοι). Μια τροπολογία αντιτίθεται στο σύστημα κατανομής των ψήφων για τα κοινοβούλια που απαρτίζονται από δύο σώματα αντιπροσώπων (τρ. 6 Wuermeling).

Ορισμένες τροπολογίες θέτουν και πάλι το ζήτημα της δυνατότητας του Δικαστηρίου να αποφαινεται σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της επικουρικότητας, επειδή θεωρούν ότι η αρχή της επικουρικότητας είναι μια αρχή αποκλειστικά πολιτικής φύσεως (τρ. 3 Lekberg και τρ. 9 Hjelm-Wallen και 1 άλλος). Μια άλλη τροπολογία ζητά να προβλεφθεί ότι το δικαίωμα προσφυγής μπορεί επίσης να αφορά και παραβιάσεις των αρχών που διέπουν την κατανομή των αρμοδιοτήτων και την αναλογικότητα (τρ. 6 Wuermeling).

Μια τροπολογία προτείνει να αφαιρεθεί από την Επιτροπή των Περιφερειών η δυνατότητα να προσφεύγει στο Δικαστήριο (τρ. 5 De Vries).

Μια τροπολογία διεκδικεί αυτό το δικαίωμα προσφυγής για κάθε νομική πράξη, είτε είναι νομοθετική είτε όχι (τρ. 12 Teufel). Μια άλλη τροπολογία προτείνει να διαγραφεί η δυνατότητα προσφυγής των εθνικών κοινοβουλίων (τρ. 13 Tiilikainen και 5 άλλοι).

Μια τροπολογία προτείνει να ληφθεί εξ ολοκλήρου ή εν μέρει το σημερινό πρωτόκολλο για την επικουρικότητα προκειμένου να τονιστεί ο διαρθρωτικός χαρακτήρας αυτής της αρχής (τρ. 4 Lopes και 1 άλλος). Δύο τροπολογίες προτείνουν να συμπεριληφθούν οι κύριες κατευθυντήριες γραμμές του σημερινού πρωτοκόλλου με τις οποίες δίνεται η δυνατότητα να κριθεί κατά πόσον τηρείται η αρχή της επικουρικότητας (τρ. 6 Wuermeling, τρ. 12 Teufel).

Τα μέλη της Συνέλευσης παρατηρητές από την Επιτροπή των Περιφερειών κατέθεσαν τροπολογίες με τις οποίες προβλέπεται ότι η Επιτροπή των Περιφερειών θα αναφέρεται στο εδάφιο 2 (τρ. 7 Chabert και 5 άλλοι). Τα ίδια μέλη προτείνουν η Επιτροπή των Περιφερειών να τεθεί σε ίση μοίρα με τα εθνικά κοινοβούλια και να μπορεί, όπως και αυτά, να παρεμβαίνει με τη χρήση μηχανισμού έγκαιρης προειδοποίησης (τρ. 7 Chabert και 5 άλλοι).

Δύο τροπολογίες τονίζουν ότι δεν είναι ρεαλιστικό να ζητείται να αποφαινεται η Επιτροπή για την εκτίμηση του αντικτύπου των νομοθετικών προτάσεων της σε περιφερειακό επίπεδο (τρ. 8 Barnier και Vitorino και τρ. 9 O'Sullivan και Ponzano)

LISTE DES AMENDEMENTS

PREAMBULE

1. *Muscardini*
2. *De Rossa*
3. *Cisneros*
4. *Fini + 1*
5. *Demilrap*
6. *Dini*
7. *Duhamel + 2 Conventionnels*
8. *Wuermeling + 2 Conventionnels*
9. *Giannakou*
10. *Brok*
11. *Duff*
12. *Teufel*

Article I-1

1. *Balàzs*
2. *Hain*
3. *Lopes*
4. *Wuermeling*
5. *Kohout*
6. *Kaufmann*
7. *Hjelm-Wallén + 5 Conventionnels*
8. *Duff + 3 Conventionnels*
9. *Teufel*

Article I-2

1. *Dybkjaer*
2. *Lopes + 1 Conventionnel*
3. *Balázs + 10 Conventionnels*
4. *Kaukmann*
5. *Rupel*
6. *Berès + 1 Conventionnel*
7. *Bonde*
8. *Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels*
9. *Fischer*
10. *Duff + 4 Conventionnels*
11. *Michel + 4 Conventionnels*

Article I-3

1. *Cushnahan + 9 Conventionnels*
2. *Cravinho*
3. *De Rossa*
4. *De Vries + 1 Conventionnel*
5. *Dybkjaer*
6. *Farnleitner*
7. *Gabaglio*
8. *Hain*
9. *Kaufmann*
10. *Lopes + 1 Conventionnel*
11. *Lopes + 1 Conventionnel*
12. *Palacio*
13. *Wuermeling*
14. *Chabert + 5 Conventionnels*
15. *Berès + 1 Conventionnel*
16. *Kohout*

Article I-4

1. *Hain*
2. *Kaufmann*
3. *Kohout*
4. *Borrell + 1 Conventionnels*

Article I-5

1. *Hain*
2. *Lopes*
3. *Kohout*

Article I-6

1. *Brok*

Article I-7

1. *Demilrap*
2. *De Vries + 1 Conventionnel*
3. *Hain*
4. *Fini + 1 Conventionnel*
5. *Kaufmann*
6. *Kalniete*
7. *Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels*
8. *Duff*
9. *Villepin*

Article I-8

1. *Borrell*
2. *Kohout*
3. *Kaufmann*

Article I-9

10. *Lopes ,Lobo Antunes*
11. *Bonde*
12. *Brok + 19 Conventionnels*
13. *Chabert + 5 Conventionnels*
14. *Duff + 4 Conventionnels*
15. *Costa + 3 Conventionnels*
16. *Teufel*

Article I-10

12. *Hain*
13. *Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels*
14. *O’Sullivan et Ponzano*

Article I-11

1. *Hain*
2. *Lopes, Lobo Antunes*
3. *Chabert*
4. *Duff*
5. *Fischer*
6. *Tiilikainen*
7. *Villepin*

Article I-12

1. *MacCormick*
2. *Hain*
3. *Kaufmann*
4. *Azevedo + 3 Conventionnels*
5. *Fischer*
6. *Lamassoure*
7. *O'Sullivan et Ponzano*
8. *Teufel*
9. *Tiilikainen + 5 Conventionnels*
10. *Duff*
11. *Villepin*

Article I-13

1. *Giannakou*
2. *Dybkjaer*
3. *Pieters*
4. *de Vries, de Bruijn*
5. *Hain*
6. *Kaufmann*
7. *Maij-Weggen*
8. *Brok + 18 Conventionnels*
9. *Chabert*
10. *Costa + 2 Conventionnels*
11. *Duff*
12. *Fischer*
13. *Giannakou*
14. *Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels*
15. *Tiilikainen + 5 Conventionnels*
16. *Wuermeling*
17. *Teufel*
18. *Borrell*

Article I-14

1. *Hain*
2. *de Vries, de Bruijn*
3. *Farnleitner*
4. *Borrell + 2 Conventionnels*
5. *Duff + 3 Conventionnels*
6. *Fischer*
7. *Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels*
8. *Lennmarker*
9. *Teufel*
10. *Tiilikainen + 5 Conventionnels*
11. *Wuermeling*
12. *Borrell*
13. *Villepin*

Article I-15

1. *Hain*

Article I-16

1. *de Rossa*
2. *Cisneros*
3. *de Vries, de Bruijn*
4. *Hain*
5. *Lopes et Lobo Antunes*
6. *Giannakou*
7. *Michel + 4 Conventionnels*
8. *Palacio*
9. *Tiilikainen et 5 Conventionnels*
10. *Teufel*
11. *De Villepin*
12. *Borrell + 2 Conventionnels*
13. *Hübner*

Article I-17

1. *de Vries, de Bruijn*
2. *Farnleitner*
3. *Hain*
4. *Lopes, Lobo Antunes*
5. *Wuermeling*
6. *Costa + 3 Conventionnels*
7. *Chabert + 5 Conventionnels*
8. *Michel + 4 Conventionnels*
9. *Teufel*
10. *Villepin*

Article I-32

1. *Kaufmann*
2. *Kohout*
3. *Farnleitner*
4. *Hain*
5. *Barnier, + 3 Conventionnels*
6. *Lopes, Lobo Antunes*

Article I-33

7. *Michel, Di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy*
8. *Hain*
9. *Kaufmann*
10. *Borrell, Carnero, Lopez Garrido*

Article I-34

11. *Duff, Dini, Helminger, Lang, MacLennan*

Article I-35

- 12. *Wuermeling*
- 13. *Teufel*
- 14. *Hjelm-Wallen, Petersson, Lekberg*
- 15. *Lopes, Lobo Antunes*
- 16. *Fischer*
- 17. *Duff, Dini, Helminger, Lang, Rupel, MacLennan*
- 18. *De Vries, De Bruijn*
- 19. *Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle*
- 20. *Hain*
- 21. *Kaufmann*
- 31. *de Villepin*

Article I-36

- 22. *Kaufmann*
- 23. *Wuermeling*
- 24. *Barnier, Vitorino, O'sullivan, Ponzano*
- 25. *Fischer*
- 26. *Hain*
- 27. *Duff, Dini, Helminger, Lang, MacLennan*
- 28. *Hjelm-Wallen, Petersson, Lekberg*

Article I-37

- 29. *Duff, Dini, Helminger, Lang, MacLennan*
- 30. *Hjelm-Wallen, Petersson, Lekberg*

Article I-39

1. *Hain*
2. *Kaufmann*
3. *Lopes + 1 Conventionnel*
4. *Farnleitner*
5. *Lennmaker*
6. *Fischer*
7. *Duff + 4 Conventionnels*
8. *Dini*
9. *Azevedo + 3 Conventionnels*
10. *Tiilikainen + 5 Conventionnels*
11. *Villepin*

Article I-40

1. *De Vries*
2. *Demilrap*
3. *Hain*
4. *Kaufmann*
5. *Lopes + 1 conventionnels*
6. *Muscardini*
7. *Farnleitner*
8. *Hololei*
9. *Kohout*
10. *Kalniet*
11. *Hjelm Wallén + 2 Conventionnels*
12. *Fischer*
13. *Azevedo*
14. *Tiilikainen*

Article I-41

1. *Chabert + 4 Conventionnels*
2. *Villepin*
3. *Kohout*
4. *Tiilikainen + 5 Conventionnels*

Article I-42

1. *De Vries*
2. *Kaufmann*
3. *Hjelm-Wallén + 2 Conventionnels*
4. *Villepin*

Article I-43

1. *Péter, Balázs*
2. *de Villepin*
3. *Duff, Gricius, Rupel, Lord Maclellan of Rogart, Lichtenberger*
4. *Fischer*
5. *Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy*
6. *Queiró*
7. *Roche*
8. *Berès, Duhamel, Fayot*
9. *Haenel*
10. *Lopes, Nazaré Pereira, Lobo Antunes*
11. *Balázs*
12. *Kalniete*
13. *Kaufmann*
14. *Kiljunen*
15. *Hain*
16. *Frendo*
17. *Kohout*
18. *Fischer*
19. *Duff*
20. *Michel*
21. *de villepin*

22. Hubner

Article I-44

- 1. Ms. Kaufmann*
- 2. Mr. Rupel and Mr. Lenarčič*
- 3. Ms. Tiilikainen, Mr. Peltomämi, Mr. Kiljunen, Mr. Vilén, Mr. Takkula, Mr. Helle*
- 4. Mr. Duff, Mr. Dini, Mr. Helminger, Mr. Lang, Lord MacLennan.*

Article I-45

- 1. Ms. Kaufmann*
- 2. Mr. Lopes and Mr. Lobo Antunes*
- 3. Mr. Chabert, Mr. Dammeyer, Mr. Dewael, Ms. du Granrut, Mr. Martini, Mr. Valcarcel Siso*

Article I-46

- 1. Mr. De Rossa*
- 2. Mr. Hain*
- 3. Ms. Kaufmann*
- 4. Ms. Palacio*
- 5. Mr. Hololei*

Article I-47

- 1. Mr. Gabaglio*
- 2. Mr. Katiforis*

Article I-49

1. Ms. Kaufmann
2. Mr. Lennmarker
3. Mr. Lopes and Mr. Lobo Antunes
4. Mr. Pieters, Mr. Lamassoure and Mr. McCormick (refers to proposal for a new article)
5. Mr. Bonde
6. Ms. Hjelm-Wallén, Mr. Petersson, Mr. Lekberg, Mr. Lennmarker
7. Mr. Duff, Mr. Dini, Mr. Helminger, Mr. Lang, Mr. Rupel and Lord MacLennan

Article I-50

1. Mr. Hain
2. Ms. Kaufmann
3. Mr. Duff, Mr. Dini, Mr. Helminger, Mr. Lang and Lord MacLennan
4. Mr. Teufel

Article I-51

1. Mr. Demiralp
2. Ms. Kaufmann
3. Mr. Lekberg
4. Mr. Bonde
5. Mr. Duff, Mr. Helminger, Mr. Lang and Lord MacLennan
6. Mr. Michel, Mr. di Rupo, Ms. van Lancker, Mr. Chevalier, Ms. Nagy

Article I-X

1. *Mr. de Vries and Mr. de Bruijn*
2. *Mr. Demiralp*
3. *Mr. Lopes and Mr. Lobo Antunes*
4. *Ms. Hjelm-Wallén, Mr. Petersson and Mr. Lekberg*
5. *Mr. Kohout*

Proposed new article

1. *Mr. Lamassoure*
2. *Mr. Teufel*

Article I-52

1. *Hain*
2. *Farnleitner*
3. *Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle*

Article I-53

4. *De Vries, De Bruijn*
5. *Teufel*
6. *Hain*
7. *Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle*
8. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg*
9. *Michel, Di Rupo, Van Lancker, Pierre Chevalier, Nagy*
10. *Fini, Speroni*
11. *Lopes, Lobo Antunes*
12. *Wuermeling*
13. *Farnleitner*
14. *Beres, Duhamel*

Article I-54

15. *Tiilikainen, Peltomäki, Takkula, Helle*
16. *Lopes, Lobo Antunes*
17. *Balázs*
18. *Gottfried*
19. *Lennmarker*
20. *De Vries, De Bruijn*
21. *Hain*
22. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg*
23. *Berès, Duhamel*
24. *Palacio*
27. *Teufel*

Article I-55

25. *Balázs*
26. *Gottfried*

Article I-56

1. *Lopes + 1 Conventionnel*
2. *Chabert + 5 Conventionnels*
3. *Barnier + 3 Conventionnels*
4. *Duff + 4 Conventionnels*
5. *Tiilikainen + 5 Conventionnels*

Article I-57

1. *Balázs*
2. *Demilrap*
3. *Lamassoure*
4. *Lopes et Lobo Antunes*

Article I-58

1. Kaufmann
2. Michel + 4 Conventionnels
3. Hübner

Article I-59

1. De Vries et de Bruijn
2. Farnleitner
3. Kaufmann
4. Lopes et Lobo Antunes
5. Brok + 19 Conventionnels
6. Michel + 4 Conventionnels
7. Duff + 4 Conventionnels
8. Villepin

Draft Protocol on the role of national parliaments in the European Union

1. Mr. Chabert + 5 Conventionnels
2. Mr. Chabert + 5 Conventionnels
3. Mr. Chabert + 5 Conventionnels
4. Mr. Chabert + 5 Conventionnels
5. Mr. Chabert + 5 Conventionnels
6. Mr. Pieters
7. Mr. Michel + 4 Conventionnels
8. Ms. Azevedo + 3 Conventionnels

Projet de Protocole sur l'application des principes de subsidiarité et de proportionnalité

1. *Pieters*
 2. *Palacio*
 3. *Lekberg*
 4. *Lopes, Lobo Antunes*
 5. *de Vries, de Bruijn*
 6. *Wuermeling*
 7. *Chabert*
 8. *Barnier, Vitorino, O'Sullivan, Ponzano*
 9. *Hjelm-Wallén, Petersson*
 10. *O'Sullivan, Ponzano*
 11. *Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy*
 12. *Teufel*
- Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle*
-